



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

Ústav anglického jazyka a didaktiky

## Posudek závěrečné práce

předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky  
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

**Jméno a tituly posuzující:** PhDr. Pavlína Šaldová, Ph.D.

**Posudek:**  vedoucí  oponenta/oponentky

**Autor/autorka:** Eva Čvančarová

**Název práce:** *Přací věty v současné mluvené britské angličtině /  
Optative sentences in the present day spoken English*

**Rok odevzdání:** 2020

**Předložena jako práce:**  bakalářská  diplomová

**Odborná úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Věcné chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu přiměřený počet  méně podstatné četné  závažné

**Zvolená metoda:**

původní a adekvátní  vhodně zvolená  nepříliš vhodná  nevhodně zvolená

**Výsledky:**

originální  původní i převzaté  netriviální kompilace  citované z literatury  opsané

**Rozsah práce:**

příliš velký  přiměřený tématu  dostatečný  nedostatečný

**Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):**

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností)  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Grafická a formální úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Jazyková úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Tiskové chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet  četné

**Celková úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující



### **Stručná charakteristika práce** (vyplňuje vedoucí, cca 100-200 slov)

#### **Slovní vyjádření, komentáře a připomínky** (cca 100-200 slov)

Práce se zaměřuje na větné struktury asociované (IFID) s vyjadřováním přání v mluvené angličtině (iniciální *may, if only*, formule s konjunktivem, *I wish*).

V teoretickém přehledu autorka inventarizuje tyto prostředky, ale nedostatečně explicitně vymezuje práci věty jako větný typ syntakticky, což je mírně zavádějící a následně (patrně) vede k nerozlišování příkladů, které se běžně za práci věty nepovažují (*I wish to...* str. 26; *I wish you luck*; souvětí *If only you would ..., I would..*).

Materiálově práce sleduje dvě otázky: 1. kvantitativní zastoupení vybraných struktur v *BNC2014*, a 2. kvalitativní popis dvou vybraných typů (*I wish a if only*). Byť se nejedná o velké rozdíly, Tabulka 1 (str. 30) by měla obsahovat pouze počty relevantních příkladů (pokud *optative* není chápán širěji, což není z teoretické části zřejmé).

Nedostatek pozornosti v práci s transkriptem mluveného jazyka (s jeho s častými výpustkami, *fillers* a *false starts*, atd.) komplikuje autorce rozlišování vedlejší věty podmínkové a samostatné věty práci; v teoretické části (např. str. 11) se nerozlišuje mezi *sentence* a *clause*, což je distinkce ještě značně problematičtější v transkriptu mluveného projevu (viz např. dle mého soudu problematické zařazení příkladů s *if only*, namátkou IO3, IO8, IO10, IO15, IO31, IO40).

Obecně bych se klonila k neužívání termínu *wish* (stačilo zůstat u strukturně vymezeného termínu *optative*), protože určování dominantní ilokuční síly je častěji než ne problematické (např. str. 36, IO30, IO35, str. 47, IO54 ?directive), zvláště pokud autorka nepracuje s kontextem. (viz i formulace typu např. str. 49 *The second most frequent wish clauses are the optatives introduced by If only*).

Jako problematické se mi jeví i autorčino mechanické spojování temporálního odkazu slovesných forem s významem: autorka systematicky používá pojmy *realizable/unrealizable wish*, které váže na formu slovesa (např. str. 17 *Realizable wishes have the present or the future reference. ... Wishes that refer back to the past are unrealizable and expressed using the past perfect.* – jde o vhodnou terminologii? Srov. *I wish I were younger; If only I could turn time back.* nebo str. 38 *if only bunnies hatched out of eggs* = *realizable wish*, atd.)

#### **Silné stránky práce:**

Na práci oceňuji zmapování výskytu práci vět na autentickém mluveném materiálu a zájem o zachycení formulaických vět s konjunktivem. Vhodná je také kombinace kvantitativního a kvalitativního přístupu.

#### **Slabé stránky práce:**

Kromě již zmíněného nedostatečného vymezení práci věty se v práci projevuje nezkušenost s interpretací transkriptu mluveného jazyka, což vede k nepřesnému výkladu příkladů získaných excerpcí (zařazení čtených příkladů, které tam nepatří, vyřazení relevantních). Příklady, které na první pohled nezapadají do autorčina schématu hodnotí jako: str. 27 – *deviations from the grammar rules*, str. 42: *The present-day English speakers do not always abide by the grammar rules*, str. 44: *the speaker does not always have enough time to think about the correct form*, str. 34 *Not all the time the speakers... use the proper grammar* – ve žádném z takto hodnocených příkladů však nejde o výjimku, ale příklady, které vykazují rysy mluveného jazyka jako např. *false starts* a *fillers* (př. 39, str. 44): *and I wish you know I don't I was gonna say I wish I was more like ...*, kde mluvčí začíná práci věty dvakrát. U př. 9 na str. 35 jde o podmínkovou větu; př. 8 na str. 34 reprezentuje sekvenci *only if* (nejde o *if only*, zároveň excerpt vynechává fakt, že jde dva různé mluvčí).



**Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:**

1. Jak autorka definuje přací věty s *I wish* a *if only*?
2. Patří mezi přací věty i *I want to ...*? (str. 16, str. 46) Jedná se na str. 19 a 20 o přací věty? *If only you would help me .., I would not be so nervous.*
3. V čem je vhodnější Austinův popis ilokučního záměru než Searlův?
4. Proč se autorka domnívá, že příklad IO5 není validní? (str. 29)
5. Jak byl excerptován př. 8 na str. 34? Jak došlo k záměně *if only* za *only if*?
6. Z jakého důvodu není žádný ze sedmi nalezených příkladů s *may* ilustrován v textu a nejsou obsaženy (na rozdíl od ostatních) v příloze?
7. Na str. 37 se uvádí, že po *if only* se nevyskytuje konjunktiv. Je možné toto tvrdit např. u př. 16 (*if only they were a little bit clean*)? Totéž u př. 37, str. 43. Proč je užití formulí s konjunktivem *surprising* (str. 49)?
8. O jaké *it* se jedná v následujících případech: *as it was previously mentioned* (str. 28). , str. 46 *As it was mentioned* ,.. atd.
9. Mohla by autorka konkretizovat poslední odstavec závěru? (str. 51)

**Další poznámky:**

četné jazykové chyby:

- ve slovosledu: např. str.22 *The optative meaning have also some types of verbless sentences ..*, str. 43: *The same time reference has the following example*, str. 45: *the modal verb is in 3 instances contracted*, str. 48 *The subject ... is also once a demonstrative pronoun*, str. 49 *there were found 456 matches*, str. 49 *The speakers used most frequently the optative ex ...*, str. 51 *The dependent clause was in 58 instances a that clause ....*

- členy (the) *subjunctive, preterite, past perfect, ....*

- interpunkce, zejména absence čárky před všemi nerestriktivními *which*

- formulace: str. 42: *In the to-clause, the verb has the form of the infinitive ...* Str. 44 *The examples ... were mostly according to grammar rule*

- nepřesné parafráze, např. str. 44 *The realizable wishes can be also expressed by the subjunctive of the verb be.* (Dušková 2012: 335), Dušková et al. v literatuře (2006), v textu (2012)

- neodpovídající součet v Tab 7 (str. 39), desetinné čárky, % s mezerou

Str.32 Table 2 – vhodnější název: *Selected optative subjunctives*

Appendix: počet příkladů IO v tabulce: 43?

**Navržená klasifikace:**

výborně  velmi dobře  dobře  neprospěl/a

Místo, datum a podpis oponenta:

V Praze, 26. srpna 2020